

سرشناسه : اپتن، دامینیک

Upton, Dominic

عنوان و نام پدیدآور : روانشناسی برای پرستاران [نویسنده دامینیک اپتن]؛ مترجمین کیان نوروزی - [ویراستگران]

مشخصات نشر : تهران: تیمورزاده ۱۳۹۳.

مشخصات ظاهری : ۲۰۰ ص: مصور، جنول.

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۲۳۸-۱۲۳-۱

وضعیت فهرست‌دهی : فیا

یادداشت : این اصلی، *Introducing psychology for nurses and healthcare professional*

یادداشت : مترجمین کیان نوروزی، سیدحبيب اله کوارى، زهرا صداقتى، امير حسين صداقتى، موسى صداقتى.

موضوع : پرستارى - جنبه‌هاى روان‌شناسى

موضوع : پرستارى - مهارت‌ها

شماره افزوده : نوروزى، كيان، مترجم

رده بندى كنگره : ۳۷۳.۰۳۲

رده بندى ديويى : ۶۱۰/۸۳

شماره كتابشناسى ملي : ۲۳۵۰۰۷

نام کتاب: روان‌شناسی برای پرستاران

مترجمین: دکتر کیان نوروزی، دکتر سیدحبيب اله کوارى، زهرا صداقتى، امير حسين صداقتى، موسى صداقتى.

ناشر: انتشارات تیمورزاده- نشر طبیب

مدیر تولید فرهنگی: نجمه حسین‌زاده

مدیر تولید فنى و چاپى: مهدى شاه‌محمدى

اجرای جلد: واحد طراحی انتشارات تیمورزاده (الهام آستى)

کتاب‌آرا: هدى عليزاده طارى

نوبت چاپ: اول - بهار ۱۳۹۳

شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه

لینوگرافى: باختر

چاپ و صحافى: رفاه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۳۸-۱۲۳-۱

بها: ۱۲۵۰۰ تومان

دفتر مرکزی:

خیابان کریمخان زند - نیش - خی شیرازی - شماره ۱۱۱

طبقه سوم شرقی - کدپستی: ۱۵۹۷۹ - تلفن: ۸۸۸۰۹۰۹۰

(۱۰ خط)، دورنگار: ۸۸۸۰۹۸۹۸

تمهات کتاب‌فروشى انتشارات تیمورزاده و نشر طبیب:

بولوار کشاورز - ابتدای خیابان ۱۶ آذر (۵۰ مترپایین‌تر از بولوار)

شماره ۶۸ - کدپستی: ۱۴۱۷۹۹۴۶۷۱ - تلفن: ۸۳۳۸۳ - ۲۱

دورنگار: ۸۸۹۷۱۱۱۲

این کتاب مشمول قانون حمایت از مؤلفان،

مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸/۱۱/۱۱ و قانون

ترجمه و تکثیر کتاب‌ها، نشریات و آثار صوتی مصوب

۱۳۵۰/۱۰/۱۶ است. بازنویسی، خلاصه‌برداری یا

برداشت بخشی از متن، شکل‌ها و جدول‌های کتاب

و انتشار آن در قالب‌های کتاب‌های ترجمه، تألیف

خلاصه، آزمون یا نرم‌افزار بدون اجازه کتبی از ناشر

غیرقانونی است و موجب پیگرد قانونی می‌شود.



www.teimourzadeh.com



مقدمه مترجمان

بسمه تعالی

کتاب حاضر ترجمه کامل کتاب مرجع روان‌شناسی برای پرستاران و دیگر شاغلین حرف بهداشتی با عنوان: "Introducing Psychology for Nurses and Healthcare Professionals Domin Upton" است. این کتاب از روان‌بین وکیل‌ترین کتب مرجع روان‌شناسی (بالینی) برای پرستاران و دیگر کارشناسان مشاغل بهداشتی است که در حال حاضر در اروپا و آمریکا به شکل گسترده‌های مورد استفاده دانشجویان و کادرپرستاری قرار می‌گیرد. اهم بخش‌های این کتاب روان‌شناسی کاربردی و بالینی داشته، هرچند به مباحث نظری روان‌شناسی نیز به خوبی پرداخته شده است.

از ویژگی‌ها و نقاط قوت کتاب پیش‌بینی بخش‌های مختلف و متنوع: برآیندهای آموزشی مورد انتظار؛ پیش‌آزمون؛ پیام کلیدی؛ بررسی سریعی از این مورد؛ فکر کنید؛ خلاصه مطالب فصل؛ آزمون پایانی؛ منابعی بیشتر برای مطالعه؛ معرفی سایت‌های مرتبط است.

در ترجمه اثر حاضر دقت فراوانی صورت گرفته تا مفاهیم موضوعات فنی و گاه تاحدی پیچیده روان‌شناسی، با رعایت اصل امانت‌داری برای خواننده رسا و قابل فهم باشد، هرچند باید هر مبحث دیگری پایه دانش قبلی و تجربیات بالینی مخاطب قابلیت استفاده از مطالب کتاب را افزایش خواهد داد. ماهانگی به گروه مترجمین باعث شده ارائه اثر تا حد زیادی یک‌دست و منسجم باشد و در این خصوص بر خورداری مترجمین پایه‌های تخصصی مختلف (پرستاری؛ مدیریت خدمات بهداشتی؛ مشاوره و مترجمی زبان انگلیسی) در تحقق این امر بی‌تاثیر نباشد. به هر حال طبیعی است که بخش‌هایی از این اثر نیز مانند سایر منابع از این دست، نیاز به بازبینی و اصلاحاتی داشته باشد که ارائه بازخورد‌های مربوطه از سوی خوانندگان گرامی نویدبخش ارتقاء کمی و کیفی مطالب کتاب در چاپ‌های بعدی خواهد بود.

در پایان از جناب آقای دکتر فرهاد تیمورزاده جهت راهنمایی‌ها و حمایت‌های به عمل آمده در فرآیند چاپ این اثر، کمال امتنان را داریم.

دکتر کیان نوروزی - دکتر سید حبیب اله کواری
زهرا صداقتی - امیرحسین صداقتی - موسی صداقتی

مقولاتی مانند گروه‌های مختلف اجتماعی و پدیده‌هایی مانند تفکر گروهی^۱ و یا عدم پذیرش مسئولیت اجتماعی^۲ (که فهم این پدیده‌ها به شدت در اجرای کارهای تیمی کمک می‌کند) یا چگونگی تطبیق و سازگاری با بیماری‌های مزمن یا درک این که افراد چه وقت و چرا متخصصان بهداشت و سلامت مراجعه می‌کنند و یا نقش پرستار در ارتقاء و گسترش رفتارهای بهداشتی و بسیاری از موضوعات دیگر که به اجبار به دلیل محدود بودن حجم این کتاب از پوشش آن‌ها صرف‌نظر شده است. مکاتب و دیدگاه‌های متنوع مطرح در روان‌شناسی دانشجوی پرستاری را قادر به درک هویت و تفاوت‌های فردی بیماران می‌سازد. این چنین کمک می‌کند تا دست‌اندرمزدجویان در سازمان‌دهی و ارائه برنامه‌های مراقبت پرستاری بسیار مهم است؛ که در محتوای دوره‌های آموزش پرستاری و همچنین در کدهای مربوط به رفتارهای حرفه‌ای و اخلاقی پرستاری و مامایی نیز مورد تأکید قرار گرفته‌اند.

امروزه مراجع سیاست‌گذار در حوزه بهداشت و سلامت جوامع و از جمله وزارت بهداشت انگلستان (سازمان خدمات سلامت ملی)^۳، بر ارائه خدمات مراقبت‌های بهداشتی مبنای محور که در آن به نیازها و انتخاب‌های آگاهانه بیماران، پیشگیری از بروز بیماری‌ها و ارتقاء سطح سلامتی ارزش و اهمیت فزاینده می‌دهد؛ تأکید فراوانی می‌نمایند. روان‌شناسی سلامت در چنین فضایی نقشی کلیدی ایفا می‌نماید.

ساختار این کتاب

این کتاب شامل ۷ فصل نسبتاً کوتاه است که (امیدوارم) شما به‌راحتی درگیر مطالعه همه آن‌ها بنمایید. شما هر یک از فصل‌ها را می‌خوانید سپس توقف می‌کنید و چند فعالیتی را که برای شما پیش‌بینی شده انجام می‌دهید و با همکلاسی‌هایتان (یا دوستان، اعضای خانواده، بیماران یا حتی اگر مایل باشید با یکی از عوامل فروش سوپرمارکت محله‌تان! در مورد آن بحث و گفتگو می‌کنید) و بالاخره میزان پیشرفت خود را ارزیابی می‌کنید.

این کتاب با فصل ۱ (بهترین جا برای شروع مطالعه) شروع می‌شود، که شامل مقدمه‌ای ساده در خصوص روان‌شناسی - ارائه یک چشم‌انداز تاریخی (خمیازه نکشید - این مقدمه مختصر و مرتبط است)، درک روان‌شناسی در طول عمر - از گهواره تا گور - و نقش آن در حوزه مراقبت‌های بهداشتی می‌باشد بدین ترتیب که نقش و کارکرد روان‌شناسی در دوران بارداری، کودکی، بزرگسالی و سالمندی و بالاخره مرگ مورد تأکید قرار گرفته است. در انتهای این فصل، زمینه‌های تخصصی و روان‌شناسی مراقبت‌های بهداشتی مورد بررسی قرار می‌گیرد که چگونگی تعامل حرفه پرستاری با روان‌شناسی و یادگیری و تجربه‌های اجتماعی امور سلامتی و سایر حرفه‌های بهداشتی را نشان می‌دهد.

در فصل ۲، مکاتب مختلف روان‌شناسی ارائه می‌شود. دانش نسبتاً جوان روان‌شناسی دارای مکاتب فکری و دیدگاه‌های بسیاری در مورد چرایی و چگونگی بروز رفتارهای انسانی به شیوه‌ای خاص است. این فصل نحوه و چگونگی تأثیر دیدگاه‌های گوناگون روان‌شناسی بر فعالیت‌ها و اقدامات پرستاری را توضیح می‌دهد. بعضی از این دیدگاه‌ها برای پرستارانی که با کودکان بیمار سروکار دارند، برخی دیدگاه‌های دیگر برای آن‌هایی که با مبتلایان به اختلالات یادگیری و یا بیماری‌های روانی سروکار دارند و بعضی دیگر برای همه پرستاران مفید است. علیرغم اینکه ممکن است مطالب این فصل کمی سنگین به نظر برسد ولی در این فصل مکاتب و رویکردهای مختلف روان‌شناسی که در پی تفسیر و توجیه رفتار انسان‌ها می‌باشند، مورد بررسی و اجمالی قرار گرفته است.

1 - Group Think

تفکر گروهی: غلبه نوعی فکر و نگرش در گروه بدون آنکه الزاماً هریک از اعضا گروه در پیدایش و تکامل آن فکر و نگرش نقشی داشته باشند (مترجم)

2- Social Loafing

3- National Health Services

فصل ۳ جنبه‌های روان‌شناسی مراحل مختلف عمر را مورد بررسی قرار می‌دهد. ابتدا توضیح داده می‌شود که چگونه روان‌شناسی سعی می‌کند تا مورد رشد و تکامل روانی کودکان و نوجوانان توضیحاتی ارائه نماید سپس نحوه کاربرد این چارچوب تکاملی در اقدامات پرستاری شرح داده می‌شود. خواه این اقدامات در سطح پیشگیری اولیه و حوزه بهداشت و سلامت روان مطرح باشد و یا اینکه این اقدامات در بخش‌های مراقبت حاد بیمارستان‌های روان‌پزشکی مدنظر باشد.

فصل ۴ نگاهی به دنیای تعاملات اجتماعی می‌اندازد- نحوه‌ای که ما با دیگران به صورت‌های کلامی و غیرکلامی ارتباط برقرار می‌کنیم. سپس توضیح عملی در ارتباط افراد بر یکدیگر را مورد بررسی قرار می‌دهد- انطباق^۱ و اطاعت^۲. در نهایت، به این می‌پردازیم که چگونه این مفاهیم و موضوعات مربوطه را می‌توان در زمینه پابندی و رعایت رژیم‌های دارویی^۳ وارد عمل کرد.

فصل ۵ به رویکرد شناختی می‌پردازد. ابتدا توضیح مفاهیم ادراک و حافظه و ارتباط این مفاهیم با پرستاری شروع می‌شود. سپس از حوزه‌های روان‌شناسی شناختی بحث می‌کند. محورها اصلی گرفته و مدل‌های شناختی - اجتماعی رفتارهای بهداشتی و ازجمله پابندی^۴ به درمان (و دیگر معادل‌های انگریزی این اصطلاح) را بررسی می‌کند. این که این مفاهیم چگونه توسعه یافته‌اند و چگونه می‌توان آن‌ها را برای بهبود کیفیت مراقبت‌های پرستاری مورد استفاده قرارداد، توضیح داده می‌شود.

استرس مفهوم اساسی مطرح در فصل ۶ است- این فصل چیست؟، علت ایجاد آن چیست؟، عواقب و پیامدهای بروز آن کدام است؟ فهم و درک این موضوعات از هر دو بعد جسمی و روانی مهم است چراکه استرس دارای تبعات منفی زیادی در زمینه‌های جسمی و روانی می‌باشد. این فصل با معرفی مدل‌های مدیریت استرس که مبتنی بر نظریه هستند به پایان می‌رسد- نظریه‌ها و مدل‌های زیرساز مربوطه در بخش‌های ابتدایی همین فصل شرح داده شده است.

فصل آخر، فصل ۷، فصل «دردناکی» است. این فصل به تشریح کیفیت درد، مدل‌های درد و نحوه مدیریت درد بر اساس یک چارچوب روان‌شناختی می‌پردازد. محتوای این فصل (همچنین فصل این بخش کاربردی است: شما در این دو فصل باید قادر به استفاده از دانش و مهارت‌های روان‌شناسی باشید که در فصل‌های قبل آن‌ها را آموخته‌اید.

آیا این کتاب برای شما مناسب است؟

این کتاب برای دانشجویان کارشناسی، رشته پرستاری نوشته شده است ولیکن برای دانشجویان ارشد رشته پرستاری که نیاز به تقویت جنبه‌های روان‌شناسی را در خود حس می‌کنند نیز به همان اندازه می‌تواند مفید باشد. دانشجویان پرستاری با هر نوع گرایشی، از جمله دانشجویانی که در برنامه‌های مامایی نقش دارند نیز می‌توانند از این کتاب استفاده نمایند. علاوه بر این؛ ما امیدواریم که این کتاب از سوی پرستاران فارغ‌التحصیل و شاغل و کارشناسان سایر رشته‌های بهداشت نیز به عنوان منبع مطالعاتی ارزشمند و مفید تشخیص داده شود.

ویژگی‌های این کتاب

بامهدف جذاب کردن کتاب برای خوانندگان، تکرار و تاکید بر نکات کلیدی و فراهم کردن امکان خود ارزیابی توسط خوانندگان از ابزارهای آموزشی متنوعی در این کتاب استفاده شده است.

- 1- Conformity
- 2- Obedience
- 3- Adherence
- 4- Adherence

در هر فصل مؤلفه‌های خاصی برای تبدیل شما به یک دانشجوی بهتر طراحی شده است:

برآیندهای آموزشی مورد انتظار:

هر فصل با این جمله شروع می‌شود: "در انتهای این فصل شما قادر خواهید بود...". این برای شما و شما و مشخص کردن محتوای آن فصل و آنچه که شما در پایان این فصل انتظار می‌رود بیاموزید، است.



نمره پیش از امتحان

آزمونی شامل پنج سؤال تستی به شما داده می‌شود که برای ارزیابی میزان معلومات شما قبل از شروع فصل طراحی شده است.

پیام کلیدی

یک جمله کوتاه که مختصراً پیام اصلی آن فصل را در کتاب را منتقل می‌کند.



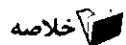
بررسی سریع

سؤالاتی از شما برای یادآوری یا بکار بستن آنچه خوانده‌اید می‌پرسد. جواب‌ها را می‌توانید در متن پیدا کنید. اگر متن کتاب را به دقت خوانده باشید، باید بتوانید به این سؤالات پاسخ دهید.



در این مورد فکر کنید

نظر خواننده را به یک مورد خاص مرتبط با موضوع مورد بحث جلب می‌کند. شما می‌توانید به منظور افزایش یادگیری، تان این تمرین را به تنهایی یا همراه با یکی از همکلاسی‌هایتان انجام دهید.



خلاصه

در انتهای هر فصل خلاصه‌ای از مطالب مهم در قالب مجموعه‌ای از جملات کوتاه کلیدی آورده شده که تلاش شده این مطالب پوشش‌دهنده برآیندهای یادگیری ابتدای هر فصل باشد.



نمره آزمون پایانی شما

مجموعه‌ای دیگر از سؤالات تستی ۵ گزینه‌ای برای جواب دادن - اگر متن را به خوبی خوانده و تمرینات را انجام داده باشید و موضوعات را مورد بحث و گفتگو قرار داده باشید، بایستی به همه سؤالات پاسخ صحیح بدهید.



منابع بیشتر برای مطالعه

در این قسمت می‌توانید منابع بیشتری را برای افزایش اطلاعات خود بیابید - بعضی از این منابع در قالب مجلات و بعضی دیگر به صورت کتاب ارائه شده است. دلیل و منطق معرفی هر یک از این منابع مطالعاتی اضافی ذکر شده است که امید است راهگشا باشد.